

HEITSTAB ELEKTRISCH E700W | 21455

HEATER ELEMENT E700W | 21455



 **BERNSTEIN**

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1

LCD - BILDSCHIRMBESCHREIBUNG / LCD SCREEN DESCRIPTION

GRUNDLEGENDE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: **AC230V ± 10% / 50Hz**

Umgebungstemperatur bei der Arbeit: **0°C ~ 55°C**

Einstelltemperatur: **7°C ~ 30°C**

Arbeitsmodus: **24H** System

Wochenmodus: Bildschirm zeigt digital **1~7**

Timer-Modus: mehrere Einstellzeiten,
Schritt für Schritt **1H**

Programmiermodus: **Gefrierschutz, OFF, ECO,
Komfort, Komfort-1, Komfort-2**

BASIC TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power supply: **AC230V ± 10% / 50HZ**

Working ambient temperature: **0°C ~ 55°C**

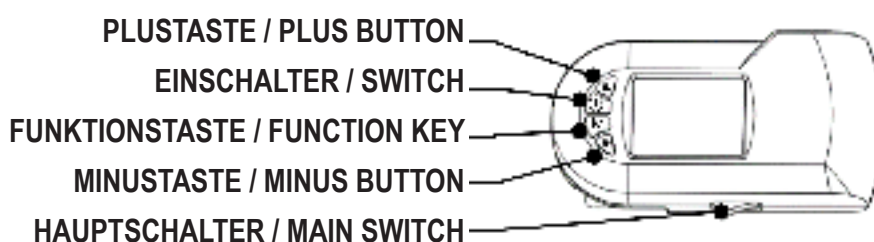
Setting temperature: **7°C ~ 30°C**

Working mode: **24H** system

Week mode: Screen shows digital **1~7**

Timer mode: several setting time,
step by step **1H**

Programming mode: **anti-freezing, OFF,
ECO, comfort, comfort-1, comfort-2**

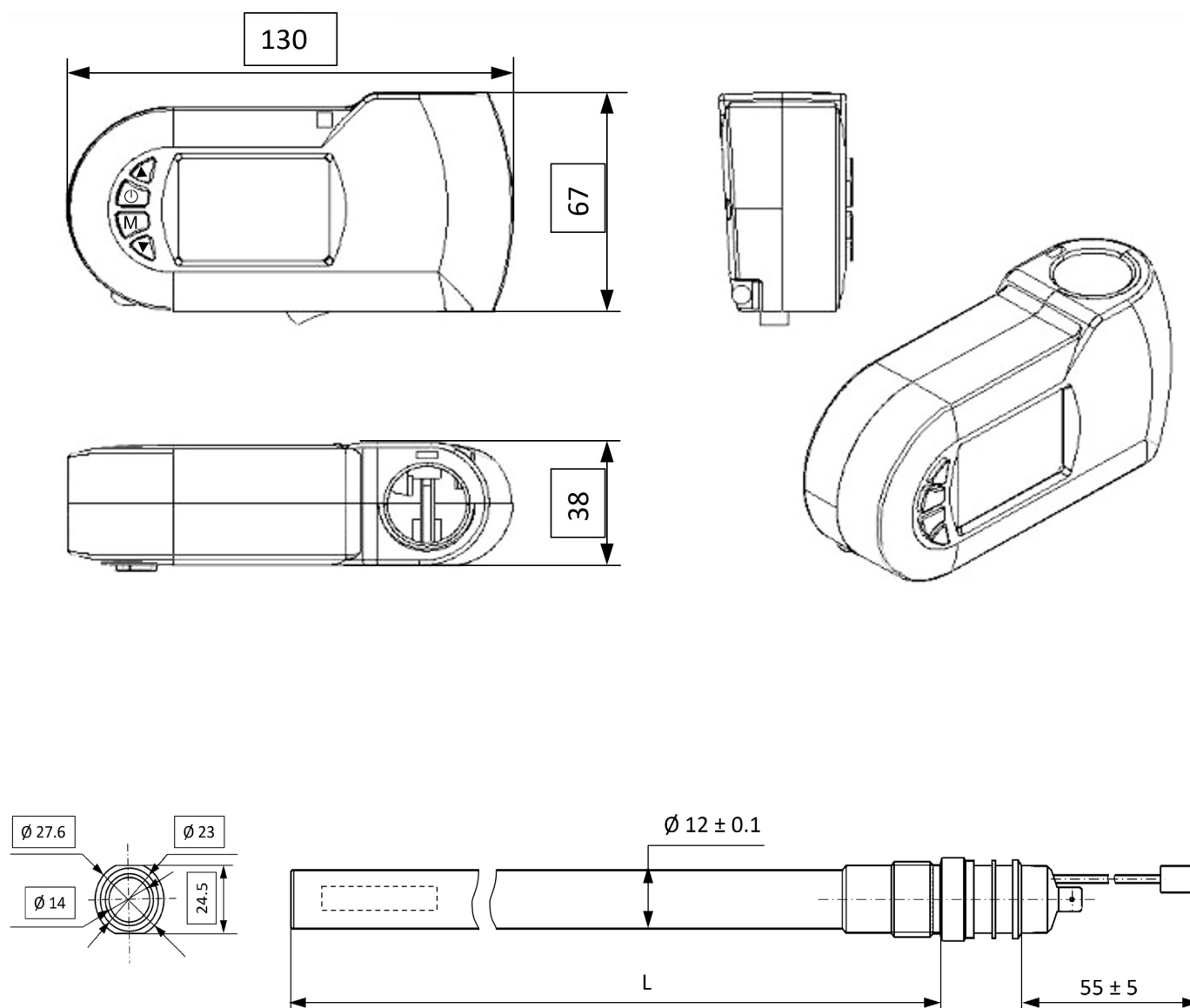


BILDSCHIRMANZEIGE / ON-SCREEN DISPLAY



2

TECHNISCHE ZEICHNUNG / TECHNICAL DRAWING



VOLTAGE (V)	POWER (W)	LENGTH L (mm)
230	600	630±8
	300	385±8

3

ICON - GUIDE

DE

3.1. Komfortmodus: Um die Tagestemperatur separat einzustellen
Temperatureinstellbereich **7°C ~ 30°C**.



3.2. ECO modus: Um die Nachttemperatur separat einzustellen
Temperatureinstellbereich **7°C ~ 30°C**.



Die maximale Temperatur darf die Tagestemperatur im Komfortmodus nicht übersteigen.

3.3. Frostschutz: Die Temperatur ist auf **7°C** festgelegt, ❄ die Temperatur kann nicht geändert werden.

3.4. BOOST-Modell: Schnelle Aufheizphase, die Zeitspanne kann bis zu **2** Stunden betragen



3.5. Timer-Modell: Timer-Funktion



3.6. Programmeinstellungen: 6 Modelle



1) Komfortmodus,

2) Komfortmodus-1

3) Komfortmodus-2

4) Ökonomisches Modell

5) Frostschutz

6) Abschaltmodus

3.7. Urlaubsmodus: Sie können die Tage und die Temperatur für ihre Abwesenheit einstellen



3.8. Zeit- und Temperaturanzeige: **88:88**

3.9. Heizfunktion: Heizzustand wird angezeigt 

3.10. Kindersicherung: In diesem Status kann keine Operation ausgeführt werden.

(Außer zum Ein - und Ausschalten) 

3.11. Zeitachse: Einstellzeit, Einstellbereich von **0 ~ 23** Uhr 

3.12. Button instructions:



ON/OFF button



Function button



Plus button



Minus button

4

ICON GUIDE

EN

4.1 .Comfort mode: Set the daytime temperature separately,  the adjustable range is **7°C ~ 30°C**

4.2. ECO mode: Set the nighttime temperature separately,  the adjustable range is **7°C ~ 30°C** but the maximum temperature shall not exceed the comfortable temperature.

4.3. Anti-freezing mode: The set temperature is fixed at **7°C**,  temperature cannot be changed.

4.4. BOOST mode: Consistent heating for several hours, the time can be adjusted between **2 hours and 0.5 hour**, .

4.5. Timer mode: Timing function, .

4.6. Wire control mode: 6 modes .

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1) comfort mode | 2) comfort-1 mode |
| 3) comfort -2 mode | 4) ECO mode |
| 5) anti-freezing mode | 6) OFF mode |

4.7. Travel mode: Travel days and heating temperature can be set while traveling .

4.8. Time and temperature display: Show set temperature and time, **88:88**.

4.9. Heating function: Working state of heater .

4.10. Child lock function: Cannot operate any button (except turn on/off the machine) .

4.11. Time line: Adjust the timing time with the range of **0~23 H**, .

4.12. Button instructions:  ON/OFF button

 Function button

 Plus button

 Minus button

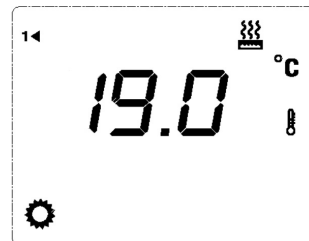
5

MODUS - BETRIEBSANLEITUNG

DE

5.1. Einschalten: Kurz drücken , um das Gerät einzuschalten (wenn das Gerät ausgeschaltet ist und Sie eine andere Taste kurz drücken, funktioniert das Gerät nicht und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet nicht auf).

5.2. Komfort-Modus:  die Standardtemperatur für den Komfortmodus ist **19°C**, wie in der Abbildung dargestellt:



5.2.1. Kurz drücken  oder  um die Temperatur für den Komfortmodus einzustellen.

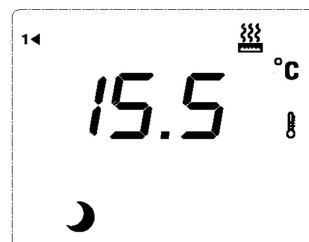
Kurz drücken  um die Temperatur zu erhöhen.

Kurz drücken  die Temperatur um **0.5°C** zu senken.

Lang drücken  oder  für **1S** wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

5.2.2. Im Komfortmodus drücken kurz , um das Gerät in den ECO-Modus zu schalten;

5.3. ECO Modus:  Die Standardtemperatur für den ECO-Modus beträgt **15.5°C**, wie in der Abbildung dargestellt:



5.3.1. Kurz drücken  oder  um die Temperatur für den ECO-Modus einzustellen.

Kurz drücken  um die Temperatur zu erhöhen, kurz drücken  die Temperatur um **0.5°C** zu senken.

Lang drücken  oder  für **1S** wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

5.3.2. Im ECO mode kurz drücken , schaltet das Gerät in den Gefrierschutzmodus

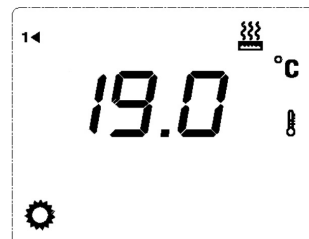
5

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

5.1. Switch On: Short press  to turn on the machine, (when the machine is shutdown, short press any other buttons, the machine will not operate, and the backlight will not light up).

5.2. Comfort mode :  the default temperature for comfort mode is **19°C** as in the figure:



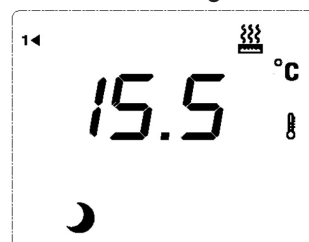
5.2.1. Short press  or  to set temperature for comfort mode.

Short press  to increase temperature, short press  to decrease temperature by **0.5°C**.

Long press  or  for **1S** will trigger acceleration function.

5.2.2. In comfort mode short press , to switches the device to ECO mode;

5.3. ECO mode:  the default temperature for ECO mode is **15.5°C**, as in the figure:



5.3.1. Short press  or  to set temperature for ECO mode.

Short press  to increase temperature, short press  to decrease temperature by **0.5°C**.

Long press  or  for **1S** will trigger acceleration function.

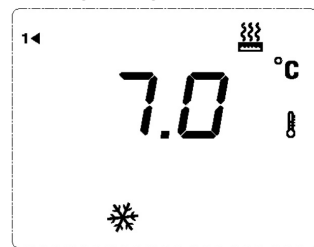
5.3.2. In ECO mode, short press , the machine will switch to anti-freezing mode

6

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

6.1. Gefrierschutz-Modus:  Die Standardtemperatur für den Gefrierschutzmodus ist 7°C, wie in der Abbildung dargestellt:



Die Temperatur im Gefrierschutzmodus kann nicht geändert werden.

6.1.1. Im Gefrierschutzmodus drücken kurz , schaltet das Gerät in den BOOST-Modus

6.2. BOOST Modus:  Der BOOST-Modus bezieht sich auf die Abbildung:



6.2.1. Kurz drücken  oder  um die Zeit im BOOST-Modus einzustellen.

Kurz drücken  um die Zeit zu verlängern.

Lang drücken  um die Zeit zu verkürzen um **30 min.**

Lang drücken  oder  für **1S** wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

6.2.2. Im BOOST Modus, kurz drücken , das Gerät schaltet in den Timer-Modus

6

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

6.1. Anti-freezing mode:  The default temperature for anti-freezing mode is 7°C,



as in the figure:

The temperature of anti-freezing mode cannot be changed.

6.1.1. In anti-freezing mode, short press , the machine will switch to BOOST mode



6.2. BOOST mode:  BOOST mode refers to figure:

6.2.1. Short press  or  to set the time in for BOOST mode.

Short press  to increase time.

Short press  to decrease time by **30 min.**

Long press  or  for **1S** will trigger acceleration function.

6.2.2. In BOOST mode, short press , the machine will switch to timer mode

7

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

7.1. Timer-Modus:  Im Timer-Modus können Sie die Uhrzeit, das Tages- und Wochenprogramm einstellen. Bei der ersten Inbetriebnahme des Thermostats (oder nach einer Stromunterbrechung) müssen Sie zunächst die Uhrzeit, das Tages- und das Wochenprogramm einstellen, damit er ordnungsgemäß funktioniert.

Wie in der Abbildung dargestellt:

00:00



7.1.1. Zeiteinstellung: Wenn das Gerät zum ersten Mal in den Timer-Modus wechselt,

blinkt das Zeitsymbol „00:00“, lang drücken  für 3S, die Stundenanzeige „00“ blinkt (blinkt alle 0.5 S)

00:00



Kurz drücken  oder  um die Uhrzeit um 1 Stunde im Bereich von 0~23 Stunden einzustellen.

Lang drücken  oder  für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

Kurz drücken  blinkt die Minutenzeit „00“ (blinkt einmal alle 0,5 S)

00:00



Kurz drücken  oder  zum Einstellen der Minutenzeit um 1 Minute im Bereich von 0~59 min,

Lang drücken  oder  für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

Nach dem Einstellen der Zeit, drücken kurz , Das Gerät wechselt in die Wocheneinstellung, (wenn innerhalb von 30S keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Zeiteinstellung und geht in die Wocheneinstellung über)

7

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

7.1. Timer mode:



In timer mode, you can set time, day and week program, in the first use of the thermostat (or after cutting off power), you must set the time, day, and week program first to run it properly.

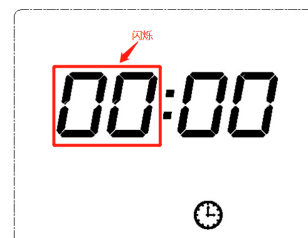


Refer to the figure:

7.1.1. Time setting:

When the machine enters timer mode for the first time, the time icon

“00:00” is flashing, long press  for 3S, the hour time “00” flashes

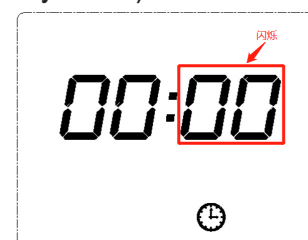


(flash once every 0.5 S)

Short press  or  to adjust hour the time by 1H in the range of 0~23H.

Long press  or  for 1S will trigger acceleration function.

Short press , the minute time “00” flashes (flash once every 0.5 S)



Short press  or  to adjust the minute time by 1min in the range of 0~59 min,

long press  or  for 1S will trigger acceleration function.

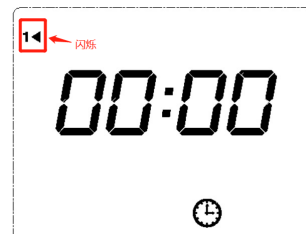
After setting time, short press , the machine will enter into week setting,
(if no operation in 30S, the machine will exit time setting and enter into week setting)

8

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

8.1. Week setting: Nachdem das Gerät in die Wocheneinstellung gegangen ist, blinkt die letzte Zahl (blinkt einmal alle 0,5S).



Kurz drücken oder um die Woche um 1 Tag im Bereich von 1~7 einzustellen.

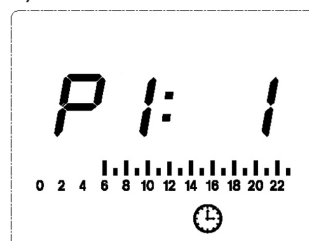
Lang drücken oder für 1S wird die Beschleunigungsfunktion ausgelöst.

1=Montag, 2=Dienstag, 3=Mittwoch, 4=Donnerstag, 5=Freitag, 6=Samstag, 7=Sonntag.

Nachdem Sie die Woche eingestellt haben, drücken Sie kurz , geht das Gerät in die Tagesprogrammeinstellung über,
(wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Wocheneinstellung und geht in die Tagesprogrammeinstellung über)

8.2. Einstellung des Tagesprogramms:

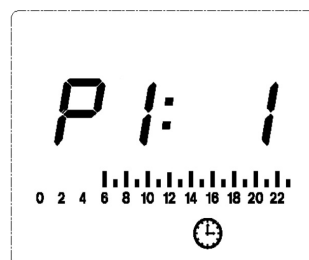
Die Maschine geht in die Tagesprogrammeinstellung über



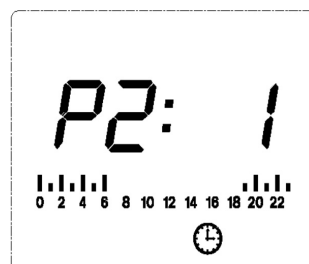
wie in der Abbildung dargestellt:

Kurz drücken oder um das Tagesprogramm (P1-P9) auszuwählen.

Wenn in der Zeitleiste (), angezeigt wird, bedeutet dies, dass der aktuelle Zeitraum im im Komfortmodus befindet, wenn die Zeitleiste (leer), bedeutet dies, dass sich der aktuelle Zeitraum im ECO-Modus befindet.



P1: Komfortmodus 6:00 - 22:00 (other time in ECO mode)



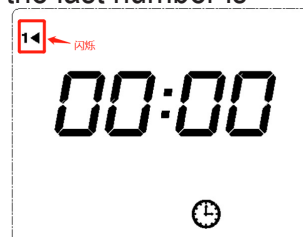
P2: Komfortmodus 19:00 - 6:00 (andere Zeit im ECO-Modus)

8

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

8.1. Week setting: After the machine enters into week setting, the last number is



flashing (flash once every 0.5S)

Short press  or  to set the week by 1 day in the range of 1~7.

Long press  or  for 1S will trigger acceleration function

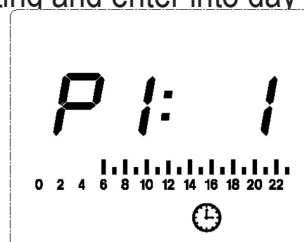
1=Monday, 2=Tuesday, 3=Wednesday, 4=Thursday, 5=Friday, 6=Saturday, 7=Sunday.

After setting the week, short press , the machine will enter into day program setting, (if no operation in 30 S, the machine will exit week setting and enter into day program setting)

8.2. Day program setting:

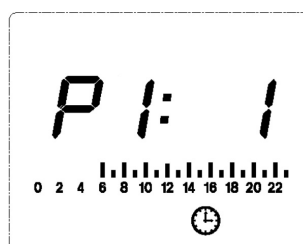
The machine enters into day program setting

as in the figure

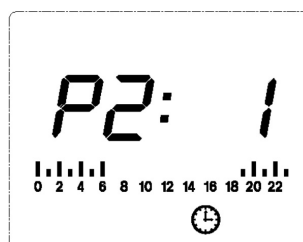


Short press  or  to select day program (P1-P9), if the time line shows (■),

it means that the current time period is in comfort mode, if the time line shows  (blank), it means that the current time period is in ECO mode.



P1: Comfort mode 6:00 - 22:00 (other time in ECO mode)



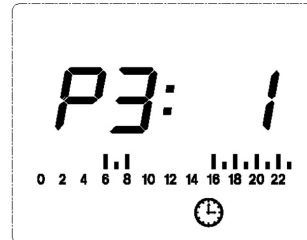
P2: Comfort mode 19:00 - 6:00 (other time in ECO mode)

9

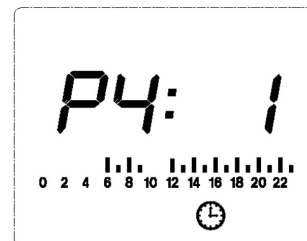
BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

P3: Komfort-Modus 06:00 - 09:00 und 16:00 - 22:00 (Andere Zeit im ECO-Modus)

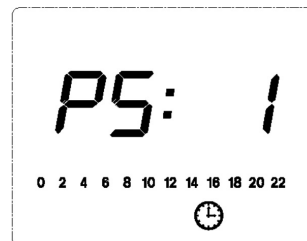


P4: Komfort-Modus 6:00 - 9:00, 12:00 - 14:00 und 16:00 - 22:00

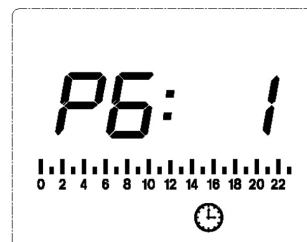


(Andere Zeit im ECO-Modus)

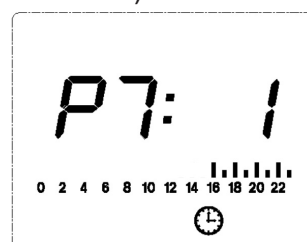
P5: ECO Modus 00:00 - 24:00



P6: Komfort-Modus 00:00 - 24:00



P7: Komfort-Modus 16:00 - 22:00 (Andere Zeit im ECO-Modus)

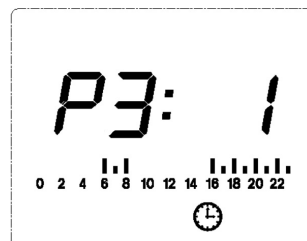


9

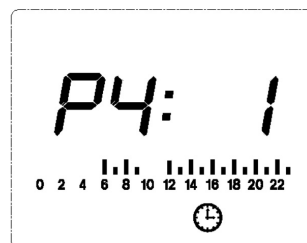
MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

P3: Comfort mode **06:00 - 09:00** and **16:00 - 22:00** (other time in ECO mode)

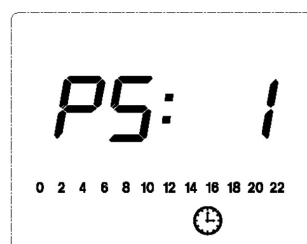


P4: Comfort mode **6:00 - 9:00**, **12:00 - 14:00** and **16:00 - 22:00**

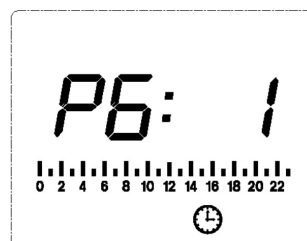


(other time in ECO mode)

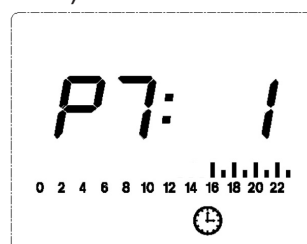
P5: ECO mode **00:00 - 24:00**



P6: Comfort mode **00:00 - 24:00**



P7: Comfort mode **16:00 - 22:00** (other time in ECO mode)

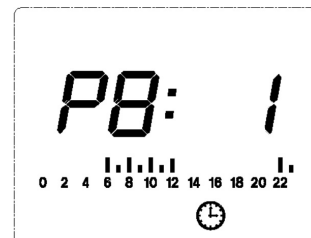


10

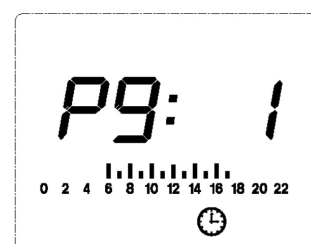
BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

P8: Komfort-Modus **6:00 - 12:00** (Andere Zeit im ECO-Modus)



P9: Komfort-Modus **8:00 - 17:00** (Andere Zeit im ECO-Modus)



Nachdem Sie das Tagesprogramm für Montag eingestellt haben, kurz drücken , wird die Maschine bis Sonntag auf Dienstag eingestellt.

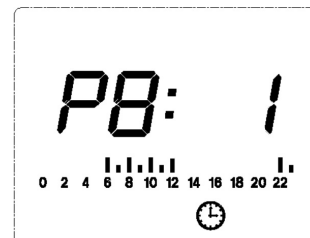
Nach der Einstellung des Tagesprogramms kurz drücken kurz , das Gerät geht in den Betriebszustand über (wenn **30S** lang keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Tagesprogrammeinstellung und geht in den Betriebszustand über)

10

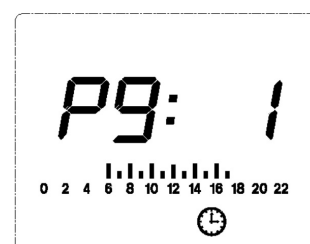
MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

P8: Comfort mode **6:00 - 12:00** (other time in ECO mode)



P9: Comfort mode **8:00 - 17:00** (other time in ECO mode)



After setting the day program for Monday, short press , the machine will enter into Tuesday setting until Sunday.

After setting day program, short press , the machine will enter into operation status, (if no operation in **30S**, the machine will exit day program setting and enter into operation status)

11

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

11.1. Tagesprogramm ändern: beim Einstellen des Tagesprogramms,

Lang drücken von  für **3S** um das aktuelle Tagesprogramm zu ändern.

Kurz drücken  oder  um das Tagesprogramm anzupassen.

Kurz drücken  bedeutet, dass sich dieser Zeitraum im Komfortmodus befindet,
 ein für **1S**, aus für **1S**.

Kurz drücken  bedeutet, dass sich dieser Zeitraum im ECO-Modus befindet,
 aus für **1S**, ein für **1S**.

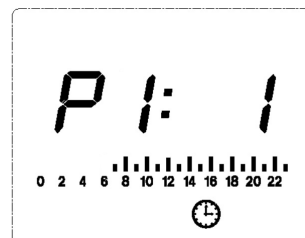
Kurz drücken  oder  einmal drücken, erhöht sich die Zeit automatisch um **1** Stunde, und die entsprechende Zeitspanne blinkt, nachdem sie auf **23** Stunden erhöht wurde.

Zum Beispiel:

Ändern **P1** Programm auf **07:00 - 23:00** im Komfortmodus ändern (andere Zeit im ECO-Modus), wenn das Programm **P1** angezeigt wird,

lange drücken  für **3S**,

dann drücken  in **07:00 - 23:00**, und drücken  in anderer Zeit,



wie in der Abbildung dargestellt:

Nach dem Wechsel, kurz drücken  um die Einstellung zu verlassen und mit der Einstellung des Tagesprogramms fortzufahren (wenn innerhalb von **30S** keine Bedienung erfolgt, verlässt das Gerät die Einstellung des Tagesprogramms und fährt mit der Einstellung des Tagesprogramms fort)

11

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

11.1. Change day program: when setting day program, long press  for **3S** to change

the current day program, short press  or  to adjust day program,

short press  means that this time period is in comfort mode,

■ on for **1S**, off for **1S**.

Short press  means that this time period is in ECO mode,

■ off for **1S**, on for **1S**.

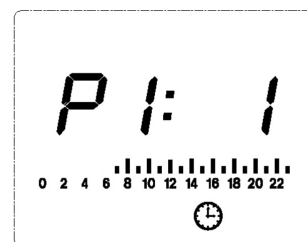
Short press  or  once, it will automatically increase by **1H**, and the corresponding time period flashes, enter into cycle setting after increased to **23H**.

For example: Change **P1** program to **07:00 - 23:00** in comfort mode

(other time in ECO mode), when **P1** program shows, long press  for **3S**,

then press  in **07:00 - 23:00**, and press  in other time,

as in the figure:



After change, short press  to exit setting, and continue to set day program, (if no operation in **30S**, the machine will exit day program changing and enter into day program setting)

12

BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

12.1. Betriebsstatus: Im Betriebsstatus zeigt die Maschine die eingestellte Zeit an, die Zeitperiode ist die aktuelle Tagesprogrammperiode.

Wenn sich die aktuelle Zeit im Komfortmodus ist, ■ ein für **3S**, aus für **1S**, das entsprechende Komfortsymbol leuchtet auf; when in ECO mode, ■ aus für **3S**, ein für **1S**, leuchtet das entsprechende ECO-Symbol auf.

Die Maschine zeigt die eingestellte Temperatur des aktuellen Modus an, wenn das Produkt heizt, leuchtet das Heizungssymbol auf, zum Beispiel: die aktuelle Zeit ist **05:08**, und der Tag



Programm **P2** ist, wird es angezeigt:

leuchtet das Symbol mit dem roten Pfeil auf, und die Zeitspanne mit dem grünen Pfeil ist für **3S** eingeschaltet und für **1S** ausgeschaltet.

Im Betriebszustand, kurz drücken , geht die Maschine in den Drahtkontrollmodus über.

12.2. Drahtgesteuerter Modus:  Der Drahtsteuerungsmodus ermöglicht es Ihnen, Befehle von der zentralen Steuerleitung zu erhalten, indem Sie Ihren Heizkörper über die Steuerleitung (schwarze Leitung) anschließen.

Es gibt sechs Modi im Drahtsteuerungsmodus

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1) Komfort-Modus | 4) ECO-Modus |
| 2) Komfort-1 Modus | 5) Antifrost-Modus |
| 3) Komfort-2-Modus | 6) Abschaltmodus |



Die Maschine arbeitet automatisch entsprechend dem über die Signalleitung eingegebenen Modus und zeigt an: eingestellte Zeit (**19°C** für den Komfortmodus, **18°C** für den Komfort-1-Modus, **17°C** für den Komfort-2-Modus, **15,5°C** für den ECO-Modus, **7°C** für den Frostschutzmodus, wird im Stoppmodus nicht angezeigt). Die FP-Signalleitung steuert den Betriebsmodus, und das Heizsymbol.

12

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

12.1. Operation status: in operation status, the machine shows the set time, the timing period is the current day program period. When the current time is in comfort mode,  on for **3S**, off for **1S**, the corresponding comfort icon will light up; when in ECO mode,  off for **3S**, on for **1S**, the corresponding ECO icon will light up.

The machine shows the set temperature of the current mode, if product is heating, the heating icon will light up, for example: the current time is **05:08**, and the day



program is **P2**, it will show:

the icon with red arrow will light up, and the time period with green arrow will be on for **3S** and off for **1S**.

In operation status, short press , the machine will enter into wire control mode.

12.2. Wire control mode:  the wire control mode allows you to receive orders from the central control line, by connecting to your radiator through the control line (black line).

There are six modes under wire control mode

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1) comfort mode | 4) ECO mode; |
| 2) comfort-1 mode | 5) anti-freezing mode |
| 3) comfort-2 mode | 6) stop mode |



The machine automatically operates according to the mode input by the signal line and shows: set time (**19°C** for comfort mode, **18°C** for comfort-1 mode, **17°C** for comfort-2 mode, **15.5°C** for ECO mode, **7°C** for anti-freezing mode, does not show in stop mode). FP signal line controls operation mode, and heating icon .

13

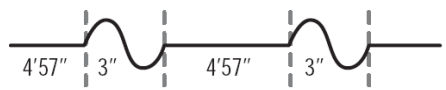
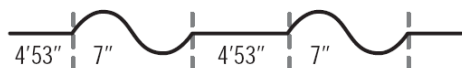
SPRACHE UND ART DER SIGNALÜBERTRAGUNG BEZIEHEN SICH AUF FOLGENDES

DE

MODUS	ELEKTRISCHE SIGNAL, DAS DIE HEIZUNG VON DER ZENTRALE EMPFÄNGT	
Komfort	Kein elektrisches Signal	
Komfort-1°C	"Kein elektrisches Signal während 4'57""s dann 230V Stromsignal während 3""s"	
Komfort -2°C	"No electric signal during 4'53"" s then 230V electric signal during 7""s"	
ECO	Volles elektrisches 230V-Signal	
Gefrierschutz	Semi 230V elektrisches Signal negativ	
STOP	Semi 230V elektrisches Signal positiv	

13

SIGNAL TRANSMISSION LANGUAGE AND MODE REFER TO THE FOLLOWING
EN

MODE	ELECTRIC SIGNAL RECEIVED BY THE HEATER FROM THE CENTRAL	
Comfort	No electric signal	
Comfort -1°C	"No electric signal during 4'57"" s then 230V electric signal during 3""s"	
Comfort -2°C	"No electric signal during 4'53"" s then 230V electric signal during 7""s"	
ECO	Full 230V electric signal	
Anti-freezing	Semi 230V electric signal negative	
STOP	Semi 230V electric signal positive	

14

ANMERKUNG

DE

Wie empfängt die Computerplatine Signale?

- A. Beim Starten oder Umschalten zwischen den Modi, vergleichen Sie die Signale der Modi Komfort, ECO, Gefrierschutz- und Stoppmodus in 0,5 S, um die Betriebsart zu bestätigen, Wenn es sich um den Komfortmodus handelt, vergleichen Sie die Signale von Komfort **-1°C** und Komfort **-2°C**, um den eingestellten Wert für die Absenkung der Komforttemperatur zu bestätigen.
- B. Wenn Sie von Komfort **-1°C** oder Komfort **-2°C** auf andere Modi umschalten, bestätigen Sie den Betriebsmodus, nachdem Sie die längste Signalzeit verglichen haben.
- C. Während des Betriebs der Signalleitung wird das Signal ständig überwacht, um die Änderung des Signals zu bestätigen
- D. Wenn die Signalleitung nicht richtig angeschlossen ist und kein Signal anliegt, arbeitet das Gerät im Komfortmodus (kein Signal).

Wenn die Signalleitung in Betrieb ist, kann der eingestellte Wert der Heiztemperatur in jedem Modus nicht geändert werden

Komfort: 19°C
Komfort-1°C: 18°C
Komfort-2°C: 17°C
ECO: 15,5°C
Gefrierschutz: 7°C

- Note 1** Das Setup kann jederzeit während des Standalone-Programm-Setups beendet werden, und der neue Inhalt des eingestellten Teils bleibt erhalten.
 Wenn der Signaldraht mit dem Stromkabel verbunden ist, gibt die Leiterplatte einen Alarm aus, bis sie korrekt ist.
 (Die Leiterplatte muss über eine automatische Schutzfunktion für solche anormalen Bedingungen verfügen, andernfalls würde die Leiterplatte durchbrennen).
- Note 2** LN Pole der Eingangsstromversorgung des zentralen Steuergeräts müssen gleich sein wie LN Pole der Eingangsstromversorgung des Steuerungssystems sein, sonst kann die Signalleitung nicht erkannt werden.

Im Drahtsteuerungsmodus kurz Drücken  , geht die Maschine in den Fahrmodus über

14

NOTE

EN

How does computer board receive signals:

- A. When starting up or switching between modes, compare the signals of comfort, ECO, anti-freezing, and stop modes in **0.5 S** to confirm the operation mode, if it is comfort mode, then compare the signals of comfort **-1°C** and comfort **-2°C** to confirm the set value of lowering comfort temperature.
- B. When switching from comfort **-1°C** or comfort **-2°C** to other modes, confirm the operation mode after comparing the longest signal time.
- C. During the operation of the signal line, the signal is constantly monitored to confirm the change of the signal
- D. If the signal line is not connected well and there is no signal input, the machine will operate in the comfort mode (no signal state).

When the signal line is operating, the set value of heating temperature in each mode cannot be changed,

Comfort: 19°C

Comfort-1°C: 18°C

Comfort-2°C: 17°C

ECO: 15.5°C

Anti-freezing: 7°C

Note 1

The setup can be terminated at any time during the stand-alone program setup, and the new content of the set part will be retained.

If the signal wire is connected to the power cable, the PCB will alarm until it is correct.

(PCB shall have automatic protection function under such abnormal condition, otherwise, the PCB will burn out).

Note 2

LN poles of the input power supply of the central controller shall be the same as LN poles of the input power supply of the control system, otherwise the signal line cannot recognize.

In wire control mode, short press , the machine will enter into travel mode

15

REISEMODUS

DE



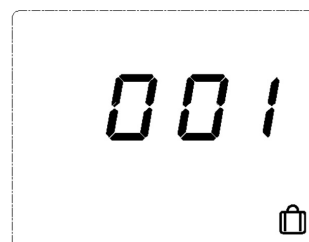
Sie können die Bereitschaftstemperatur des Geräts und die Reisetage im Reisemodus einstellen..

15.1. Nachdem Sie in den Fahrmodus gewechselt sind,

drücken Sie lange auf für **3S**, um Reisetage festzulegen.

Kurz drücken oder um die Tage um **1 Tag** im Bereich von **1-365** einzustellen.

Lang drücken oder für **1 S**, um die Beschleunigungsfunktion auszulösen



15.1.2. Nachdem Sie den Tag eingestellt haben, drücken Sie kurz um die Reisetemperatur einzustellen.

Kurz drücken oder zur Einstellung der Bereitschaftstemperatur um **0,5°C** im Bereich von **7°C-15°C** zu erhöhen.



15.1.3. Nach dem Einstellen der Temperatur, kurz drücken um die Fahrmodus-Einstellung zu verlassen und in den Fahrmodus-Betriebsstatus zu gelangen.

15.1.4. Nach Beendigung der Einstellung im Fahrmodus, drücken Sie kurz ,
die Maschine geht in den Komfortmodus über (wenn **30S** lang keine Bedienung erfolgt, geht die Maschine in den Fahrmodus und in den Betriebszustand).

15

TRAVEL MODE

EN

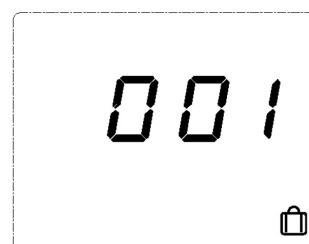


You can set the standby temperature of the product and travel days in travel mode.

15.1. After entering into travel mode, long press  for **3S** to set travel days.

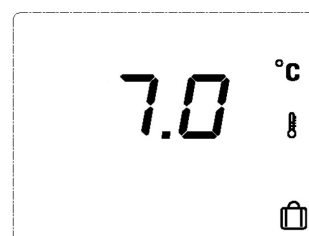
Short press  or  to set days by **1** day in the range of **1-365**.

Long press  or  for **1 S** to trigger acceleration function



15.1.2. After setting the day, short press  to set the travel temperature,

short press  or  to set standby temperature by **0.5°C** in the range of **7°C-15°C**.



15.1.3. After setting temperature, short press  to exit travel mode setting and enter into travel mode operation status.

15.1.4. After finish the setting in travel mode, short press , the machine will enter into comfort mode (if no operation in **30S**, the machine will travel mode and enter into operation status).

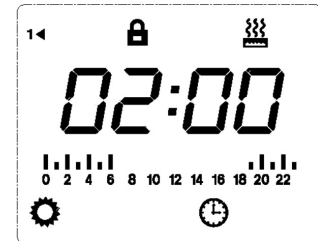
16

KINDERSICHERUNGSFUNKTION

DE



Drücken und für **3S**,
das Gerät geht in die Kindersicherungsfunktion über, wie in der Abbildung dargestellt:



Im Kindersicherungsmodus kann das Gerät nicht betrieben werden (außer zum Ein- und Ausschalten).

Drücken und für **3S** zu entsperren.

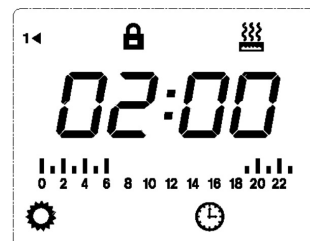
16

CHILD LOCK FUNCTION

EN



press on  and  for **3S**, the machine will enter into child lock function, as in the figure:



In child lock mode, the machine cannot operate (except for turning on and off).

Press on  and  for **3S** to unlock.

17

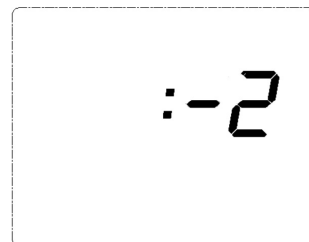
BETRIEBSANLEITUNG FÜR DEN MODUS

DE

17.1. Einstellung der Temperaturkompensation:

Im OFF mode lang drücken  für **10S** um die Temperaturkompensation einzustellen.

Die Standardtemperaturkompensation beträgt **-2°C**



Kurz drücken  oder  zur Einstellung der Temperaturkompensation um **1°C** von **3°C** to **-3°C**

17.2. Werkseinstellungen wiederherstellen:

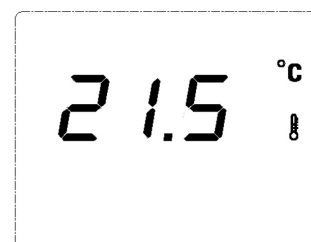
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, Lang drücken  für **20S**, das System startet automatisch und stellt die Werkseinstellungen wieder her, alle Symbole auf dem Bildschirm werden **3S** lang angezeigt, dann wird das Gerät angehalten,

Drücken  um die Maschine neu zu starten, in der Werkseinstellung ist die Temperatur für den Komfortmodus **19°C**, die Temperatur für den ECO-Modus **15,5°C**.

Die Uhrzeit zeigt „0000“ und die Woche „1“ an, die Zeitangabe ist leer, **P1-P9** werden auf die Standardeinstellungen zurückgesetzt, die Temperaturkompensation ist „0“.

17.3. Umgebungstemperatur prüfen:

Wenn die Maschine gestoppt ist, lang drücken  um die Umgebungstemperatur zu prüfen, wie in der Abbildung dargestellt:



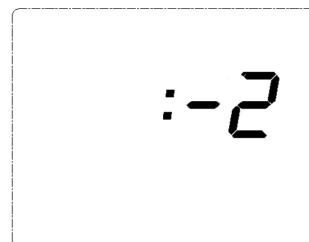
17

MODE OPERATION INSTRUCTIONS

EN

17.1. Temperature compensation setting:

In OFF mode long press  for **10S** and the machine will enter into temperature compensation setting.
The default temperature compensation is **-2°C**



short press  or  to set the temperature compensation by **1°C** from **3°C** to **-3°C**

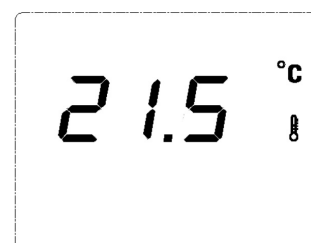
17.2. Restore factory settings:

When the machine is powered, long press  for **20S**, the system automatically starts and restores factory settings, all icons in the screen show for **3S**, and then the machine is stopped, press  to restart the machine, in the factory setting, the temperature for comfort mode is **19°C**, the temperature for ECO mode is **15.5°C**.

The time shows "**0000**" and the week shows "**1**", the timing is blank, **P1-P9** restores to default settings, the temperature compensation is "**0**".

17.3. Check ambient temperature:

When the machine is stopped, long press  to check the ambient temperature, as in the figure:

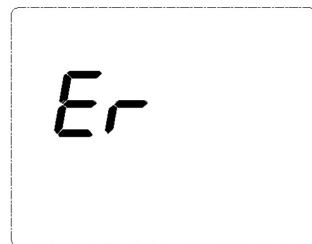


18

AUSNAHMECODEANWEISUNG / EXCEPTION CODE INSTRUCTION

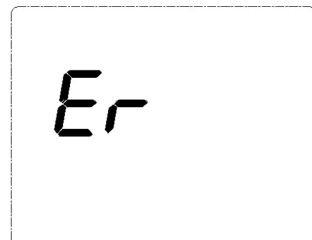
DE / EN

Störung	Anweisung
Ausfall des Temperatursensors oder unter 0°C	Die Temperatur zeigt Er an
Kurzschluss des Temperaturfühlers oder über 55°C	Die Temperatur zeigt Er an



wie in der Abbildung dargestellt:

Fault	Instruction
Temperature sensor open circuit failure or below 0°C	The temperature shows Er
Temperature sensor short circuit failure or above 55°C	The temperature shows Er



as in the figure:

DE

DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DIENT NUR ALS REFERENZ. DIESE ANLEITUNG KANN ABWEICHENDE ANGABEN ENTHALTEN. DIE BESCHRIEBENEN PRODUKTE KÖNNEN JEDERZEIT AKTUALISIERT WERDEN. DIE ZEICHNUNGEN IN DIESER ANLEITUNG DIENEN NUR ZUR DARSTELLUNG UND HABEN KEINEN ANSPRUCH AUF AKTUALITÄT.

EN

THIS INSTRUCTIONS SHOULD ONLY BE CONSIDERED AS A STANDARD MANUAL. MODIFICATIONS APPLIED TO UPDATED VERSION OF THE PRODUCT MIGHT NOT BE MENTIONED INSIDE THIS DOCUMENT. IN THIS CASE, PLEASE JUST USE THE MANUAL AS A REFERENCE. THE COMPANY RESERVES MODIFICATION RIGHTS.

